

# Verbandsmitteilungen des VSE = Communications de l'UCS

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association Suisse des Electriciens, de l'Association des Entreprises électriques suisses**

Band (Jahr): **79 (1988)**

Heft 2

PDF erstellt am: **08.08.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Nationale und internationale Organisationen

---

## Organisations nationales et internationales

### Betriebsleiterverband Ostschweizerischer Gemeinde-Elektrizitätswerke (BOG)

Auf Einladung des Elektrizitäts- und Wasserwerkes Möriken-Wildegg fand am 21. Oktober 1987 die ordentliche Herbstversammlung des BOG in Wildegg statt. Während die Damen das Schloss Wildegg besichtigten, erledigten die Männer die üblichen Traktanden. Neu in den BOG aufgenommen wurden die Betriebsleiter W. Meier (Küsnacht) und E. Müller (Kloten). Die Frühjahrsversammlung wird am 27. April 1988 in Horgen abgehalten.

Im Anschluss referierte M. Bürkli (Suva, Luzern) über die Unfallverhütung im Werkbetrieb. Die durch Unfälle entstandenen materiellen Ausfälle von etwa 8 Milliarden Franken für das Jahr 1985 zeigen, dass Unfallverhütung in jeder Beziehung eine Daueraufgabe sein muss. Dieses wichtige Thema gab dann auch zu reger Diskussion Anlass.

Das Nachmittagsprogramm bot Betriebsbesichtigungen in den Firmen Hartweizenmühle Jowa, Jura-Zementfabriken und Kupferdraht-Isolierwerk.

F. Wegscheider, SEV

### Association des chefs d'exploitation des services d'électricité communaux de la Suisse orientale (BOG)

L'assemblée ordinaire d'automne de la BOG a eu lieu le 21 octobre 1987 à Wildegg, à l'invitation de l'entreprise d'électricité et de distribution d'eau de Möriken-Wildegg. Pendant que les dames visitaient le château de Wildegg, les délégués ont traité les divers points de l'ordre du jour. Les chefs d'exploitation W. Meier (Küsnacht) et E. Müller (Kloten) ont été admis comme nouveaux membres de l'Association. L'assemblée de printemps se tiendra le 27 avril 1988 à Horgen.

Monsieur M. Bürkli (CNA Lucerne) a ensuite présenté un exposé sur la prévention des accidents dans l'entreprise. Les pertes matérielles dues aux accidents, et qui se montent à environ 8 milliards de francs pour 1985, montrent que la prévention des accidents doit, à tout point de vue, être une tâche permanente. Ce thème important a été suivi d'une discussion animée.

Le programme de l'après-midi a proposé des visites guidées des firmes JOWA (moulin à blé dur), JURA (cimenterie) ainsi que d'une tréfilerie.

F. Wegscheider, ASE

---

## Verbandsmitteilungen des VSE

---

## Communications de l'UCS

### Erste Berufsprüfungen für KKW-Anlagenoperateure

Vom 8.-11. Dezember 1987 fanden in Lenzburg die ersten beiden Berufsprüfungen für KKW-Anlagenoperateure statt. Die Prüfungen wurden aufgrund des «Reglementes über die Durchführung der Berufsprüfung für KKW-Anlagenoperateure (C-Operateure)» vom 20. November 1985 im Beisein eines Vertreters des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit (BIGA) abgenommen.

Folgende Kandidaten haben die Prüfung bestanden und sind berechtigt, den Titel

#### KKW-Anlagenoperateure mit eidg. Fachausweis

zu führen:

*Birchmeier Thomas*, 5314 Kleindöttingen

*Blum Bruno*, 5322 Koblenz

*Fehlmann Erich*, 5703 Seon

*Furter Erich*, 5322 Koblenz

*Hofer Fritz*, 3036 Detligen

*Huber Norbert*, 4802 Strengelbach

*Kilchofer-Vassali Hans*, 3210 Kerzers

*Küng Rainer*, 4632 Trimbach

*Ledermann René*, 4652 Winznau

*Schärz Hansjörg*, 5316 Leuggern

*Schön Gianni*, 4354 Felsenau

*Tännler Ruedi*, 5233 Stilli

*Vogel Franz*, 4353 Leibstadt

### Premiers examens professionnels pour opérateurs d'installations de centrale nucléaire

Les deux premiers examens professionnels pour opérateurs d'installations de centrale nucléaire se sont déroulés du 8 au 11 décembre 1987 à Lenzbourg. Les examens ont eu lieu sur la base du «Règlement concernant l'organisation de l'examen professionnel pour opérateurs d'installations de centrale nucléaire (opérateur C)» du 20 novembre 1985, en présence d'un représentant de l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail (OFIAMT). Les candidats suivants ont réussi l'examen et sont autorisés à porter le titre de:

#### Opérateur d'installations de centrale nucléaire avec Certificat fédéral de capacité

VSE und Prüfungskommission gratulieren allen Kandidaten zu ihrem Prüfungserfolg.

L'UCS et la Commission d'examen félicitent tous les candidats ayant passé avec succès l'examen professionnel.

---

## Meisterprüfungen VSEI/VSE

Die 253. Meisterprüfung für Elektro-Installateure vom 24. bis 27. November 1987 in Luzern haben folgende Kandidaten mit Erfolg bestanden:

---

*Adler Beat*, 4332 Stein  
*Bertschi Heinz*, 5200 Brugg  
*Freuler Hugo*, 8966 Oberwil-Lieli  
*Gerber Peter*, 4914 Roggwil  
*Gsell Andreas*, 8586 Engishofen  
*Gygax Stephan*, 4600 Olten  
*Händle Heinz*, 8617 Mönchaltorf  
*Jäggi Kurt*, 4710 Klus  
*Jud Roland*, 3063 Ittigen  
*Keller Ulrich*, 8004 Zürich

Die 254. Meisterprüfung im Elektro-Installationsgewerbe vom 1. bis 4. Dezember 1987 in Luzern haben folgende Kandidaten mit Erfolg bestanden:

---

*Ackermann, Fritz*, 7323 Wangs  
*Altorfer Peter*, 8500 Frauenfeld  
*Baumgartner Marcel*, 9038 Rehetobel  
*Bachmann Rudolf*, 1800 Vevey  
*Ming Theodor*, 6078 Lungern  
*Portmann Albert*, 8832 Wollerau

Wir gratulieren allen Kandidaten zu ihrem Prüfungserfolg.  
*Meisterprüfungskommission VSEI/VSE*

## Examens de maîtrise USIE/UCS

Les candidats suivants ont passé avec succès l'examen de maîtrise N° 253 pour installateurs-électriciens du 24 au 27 novembre 1987 à Lucerne:

---

*Marxer Erwin*, FL-9493 Mauren  
*Oswald Peter*, 3981 Lax  
*Schmid Beat*, 4803 Vordemwald  
*Schmutz Beat*, 3114 Wichtrach  
*Schnüriger Stefan*, 6417 Sattel  
*Schwendimann René*, 8355 Aadorf  
*Suter Christian*, 4900 Langenthal  
*Walker Mario*, 8854 Siebnen  
*Wissmann Beat*, 8408 Winterthur  
Prüfung nur in deutscher Sprache

Les candidats suivants ont passé avec succès l'examen de maîtrise N° 254 pour monteurs-électriciens du 1 au 4 décembre 1987 à Lucerne:

---

*Schewiller Gregor*, 8360 Eschlikon  
*Schuler Norbert*, 8832 Wollerau  
*Staub Werner*, 6370 Stans  
*Widmer Bernhard*, 8702 Zollikon  
*Ziltener Hans*, 8863 Buttikon  
Ganze Prüfung in deutscher Sprache  
Examen en langue allemand

Nous félicitons les heureux candidats de leur succès à l'examen.  
*Commission des examens de maîtrise USIE/UCS*

## Meisterprüfungen

Die nächsten Meisterprüfungen für Elektroinstallateure finden im Herbst 1988 statt. Für die Prüfungen gelten das Meisterprüfungsreglement vom 1. September 1969 sowie der Nachtrag vom 17. Mai 1983.

Die Prüfungsgebühr beträgt Fr. 800.- plus Materialkostenanteil gemäss Art. 17.

*Es wollen sich nur Kandidaten anmelden, die auch wirklich an den Prüfungen teilzunehmen wünschen* und die Praxis gemäss Meisterprüfungsreglement Art. 11c erfüllen. Anmeldungen für spätere Prüfungen können nicht entgegengenommen werden.

Anmeldeformulare und Reglemente werden auf Wunsch vom Zentralsekretariat des Verbandes Schweizerischer Elektro-Installationsfirmen (VSEI), Konradstr. 9, Postfach 428, 8021 Zürich, Telefon 01/44 07 12, zugestellt.

Die Anmeldung hat in der Zeit vom 1.-15. April 1988 an die obenerwähnte Adresse zu erfolgen, unter Beilage folgender Unterlagen:

- 1 Anmeldeformular (vollständig ausgefüllt)
- 1 Lebenslauf (datiert und unterzeichnet)
- 1 Leumundszeugnis neueren Datums
- 1 Lehrabschlusszeugnis
- sämtliche Arbeitsausweise,*
- eventuell Diplome.

*Mangelhafte oder verspätet eingehende Anmeldungen können nicht berücksichtigt werden.* Anfragen betreffend die Einteilung bitten wir zu unterlassen; die Interessenten werden von uns etwa 1 Monat nach Ablauf der Anmeldefrist benachrichtigt.

*Meisterprüfungskommission VSEI/VSE*

## Examens de maîtrise

Les prochains examens de maîtrise pour installateurs-électriciens auront lieu en automne 1988. Ils se conforment au règlement des examens de maîtrise dans la profession d'installateur-électricien du 1er septembre 1969 y inclus le supplément du 17 mai 1983.

La nouvelle taxe d'examen est de frs 800.- plus une participation aux frais du matériel selon l'art. 17 du règlement des examens de maîtrise.

*Nous prions les intéressés de s'inscrire uniquement s'ils ont effectivement l'intention de participer à ces examens* et s'ils remplissent les conditions d'admission selon le règlement des examens de maîtrise dans la profession d'installateur-électricien, art. 11c. L'inscription concerne uniquement les examens d'automne 1988 et ne peut être prise en considération pour des examens ultérieurs.

Les formules d'inscription et les règlements des examens de maîtrise sont envoyés sur demande par l'USIE, Secrétariat central, case postale 428, 8021 Zurich, téléphone 01/44 07 12.

Le délai d'inscription court du 1er au 15 avril 1988. Les inscriptions sont à adresser à l'USIE (voir plus haut) et doivent être accompagnées des pièces suivantes:

- 1 formule d'inscription dûment remplie
- 1 curriculum vitae, daté et signé
- 1 certificat de bonne vie et mœurs récent
- 1 certificat de capacité
- toutes les attestations de travail,*
- éventuellement diplômes.

*Des inscriptions incomplètes ou arrivant trop tard ne pourront être prises en considération.*

Nous prions les candidats de s'abstenir de demandes téléphoniques concernant leur admission à l'examen; ils en seront informés par notre Secrétariat un mois environ après expiration du délai d'inscription. *Commission des examens de maîtrise USIE/UCS*

## Stellenbörse Netzelektriker / Bourse aux emplois pour électriciens de réseau

(Kontaktperson in Klammern / Personne à contacter entre parenthèses)

### Offene Stellen / Emplois vacants

Ref.-Nr. 2087	Elektrizitätswerk Biel: Mehrere Stellen im Kabelbau und in der öffentlichen Beleuchtung (Hr. M. Minder, Tel. 032/42 55 51)
Ref.-Nr. 2088	Elektrizitätswerk Opfikon-Glattbrugg: Ein Netzelektriker oder Elektromonteur für Stations- und Kabelbau (Hr. Armand Weiss, Tel. 01/829 82 50)
Ref.-Nr. 2089	Gemeindewerk Zollikon: Ein Netzelektriker für Leitungsbau und Kabelunterhalt (Hr. H. Schönenberger, Tel. 01/391 55 33)
Ref.-Nr. 2090	Elektrizitätswerk Altstätten (SG): Netzelektriker für Bau und Betrieb HS- und NS-Netz (Hr. Kurt Kobelt, Tel. 071/75 23 31)
Ref.-Nr. 2091	Elektrizitätswerk Küsnacht: Netzelektriker für Leitungsbau und Unterhalt (Hr. W. Maier, Tel. 01/910 65 06)
Ref.-Nr. 2092	Städtische Werke Dübendorf: 2 Netzelektriker oder Kabelmonteure für Leitungs- und Stationenbau (Hr. W. Fischer, Tel. 01/821 63 55)

## Öffentlichkeitsarbeit Relations publiques

### Strom und Bahn hautnah erleben

1987 konnte das Gemeinschaftskraftwerk Göschenen (CKW/SBB) sein 25-Jahr-Jubiläum feiern. Die eigentliche Jubiläumsfeier wurde wegen der Unwetterkatastrophe Ende August im Kanton Uri abgesagt. Das Jubiläum wurde aber unter anderem zum Anlass genommen, gemäss der Probefassung des von den Innerschweizer Kantonen neu erarbeiteten Lehrplanes «Beruf und Wirtschaft» Kontaktveranstaltungen mit Schulen durchzuführen und mit den Jugendlichen ins Gespräch zu kommen. Unter dem Stichwort «Strom und Bahn hautnah erleben» wurde von Initianten der CKW und der Kreisdirektion II der SBB folgendes Tagesprogramm ausgearbeitet:

- Im Kraftwerk Göschenen erleben die Schüler eine «Stromfabrik» und lernen die Bedeutung des Stroms für die Bahn, den beruflichen und privaten Alltag kennen. Mit der Tonbildschau und im Rundgang blicken sie hinter die Kulissen des Kraftwerkes. Der Baufilm «Kraftwerkbau im Hochgebirge» dokumentiert das Jubiläum der Anlagen.
- Im Bahnhof Göschenen steht die Bahn im Mittelpunkt. Gerade rechtzeitig auf das Jubiläum wurden die buntbemalten Wagen des Schulreferenzzugs der SBB fertig. Dieses fahrende Schulhaus – von begeisterten Schulreferenten des SBB-Kreises I gebaut – steht während fünf Wochen im Bahnhof Göschenen und erlebt so seine Deutschschweizer Premiere. In den drei Wagen informieren die Referenten die Schüler über Signale, Zugssicherung, Betrieb, Geleisebau, Billettwesen, Rolle des Stroms und anderes mehr aus dem Bahnbetrieb. Auf einem Originalführerstand können die Buben und Mädchen durch eine Videoland-

### A la découverte de l'électricité et des chemins de fer

Les Forces Motrices de Göschenen, une centrale commune des CKW et des CFF, ont pu fêter en 1987 leurs 25 ans d'existence. La fête proprement dite a toutefois dû être annulée, en raison des graves intempéries de la fin du mois d'août. Ce jubilé a cependant aussi été une bonne occasion pour réaliser des manifestations de «contact» avec les écoles et dialoguer avec les jeunes, conformément au prototype du nouveau programme d'enseignement «Beruf und Wirtschaft» (Profession et économie) élaboré par les cantons de Suisse centrale. Des collaborateurs des CKW et de la direction d'arrondissement II des CFF ont préparé le programme suivant intitulé «A la découverte de l'électricité et les chemins de fer»:

- Dans la centrale de Göschenen, les écoliers découvrent une «fabrique d'électricité» et apprennent à connaître l'importance de l'électricité pour les chemins de fer et pour la vie quotidienne tant privée que professionnelle. De plus, une présentation audiovisuelle et une visite guidée leur permettent de jeter un coup d'œil derrière les coulisses de la centrale. Le film «Kraftwerkbau im Hochgebirge» (Construction d'une centrale en haute montagne) renseigne enfin sur les diverses installations.
- A la gare de Göschenen, le rail est le centre d'intérêt. Les wagons multicolores du train des conférenciers scolaires des CFF ont pu être terminés juste à temps pour ce jubilé. Cette école mobile – construite par des collaborateurs enthousiastes de l'arrondissement I des CFF – est stationnée durant cinq semaines à la gare de Göschenen, vivant ainsi sa première en Suisse alémanique. Dans les trois wagons, les conférenciers scolaires informent les écoliers sur les signaux, la sécurité, l'exploitation, la construction de